



# The Holy See

---

教宗方济各

2016年第五十届世界社会传播日文告

「传播与慈悲：成果丰富的相遇」

亲爱的兄弟姐妹们：

慈悲禧年邀请我们每一个人，一同思考传播与慈悲的关系。教会蒙召与基督——降生成人的慈悲天主，结为一体，去实践慈悲，作为她的临在和她行动的特殊标记。无论我们说什么和如何说话，我们的每一个用字及手势，都应当体现天主对众人的怜悯、温柔和宽恕。爱，就其本质而言，就是传播，它通往开放与分享。如果我们的行动是被慈善、被天主的爱所启发，那么我们的传播也将被天主的力量所触动。

作为天主的子女，我们蒙召与每一个人沟通，毫无例外。特别的是，教会的言语与行为的用意是要传达慈悲，触动人心，并在通往满全生命的旅途上支持他们——耶稣基督被父派遣到世上，就是要带给众人满全的生命。这代表我们自己必须愿意接受慈母教会的温暖，并与他人分享这份温暖。如此，耶稣才能广为人知，且受人敬爱。这温暖也让信德的话语更具意义；借着我们的传教与见证，它点燃火花，赋予生命。

传播具有建造桥梁、促进相遇与包容的力量，所以丰富了这个社会。每当人们谨言慎行，致力于避免误解、治愈受创伤的记忆和建设和平与和谐时，那是多么美好。语言能在个人之间、家庭、社群和人群中搭起桥梁；无论在现实世界或虚拟世界中，都能实现。我们的言行应该帮助所有人走出报

复与谴责的恶性循环——让个人与国家不断地鼓吹仇恨。基督徒的言语应该持续鼓励共融，甚至在那些必须要强烈谴责邪恶的情况下，也应尽量试着不要让关系破裂，导致沟通中断。

为此原因，我想要邀请所有心存善念的各位，重新发现慈悲的力量能够治愈曾被伤害的关系，并为家庭与社群重建平安与和谐。我们都知道早年的伤害与挥之不去的忿恨，能在很多种情况下，轻易的使人陷入罗网，阻碍沟通与和解。这对人与人之间的关系也是如此。在各种情况下，慈悲能够建立一种新的言语和对话方式。莎士比亚曾经非常有说服力的这样说，「慈悲的本质不是勉强。它是像甘霖一样从天上降下尘世；它是双重的祝福：不但祝福施者，受者也同得祝福。」（《威尼斯商人》，第四幕第一场）

我们的政治和外交语言会受慈悲的启发而发挥作用，因为慈悲永远不会失去希望。我要求那些肩负公众制度与政治责任的人士，以及那些掌管公众意见形成的领袖，在谈到那些在思想和行为上意见不同的人，或是一些可能犯错的人时，能特别注意自己的表达方式。因为人是非常容易陷入诱惑，趁机就煽动不信任、恐惧和仇恨的怒火。然而，正因为如此，就更需要有人鼓起勇气，引导人们迈向和好的路程。正是这正面与创意的胆量，为一些早年的冲突提供了真正的解方，并且带来建立永久和平的机会。「缔造和平的人是有福的，因为他们要称为天主的子女。」（玛五7-9）

我多么希望我们的传播方式，以及我们作为服务教会的牧者，千万不要以一种高高在上的骄傲胜利者姿态对待敌对者，或是贬低那些被全世界认为迷失且易于被摒弃的人。慈悲能有助于减轻生活的忧虑，并给那些只熟知冷酷武断的人带来温暖。愿我们的传播方式，能助于克服那非要将罪人与义人区分开来的心态。我们可以且必须判断罪恶的情况，像是暴力、贪腐，以及剥削，但是我们不能判断人，因为只有天主才能洞察人心。我们的任务是告诫犯错的人，谴责恶念与不公义的行为，为了让受害者获得释放，并且扶助陷落的人。若望福音告诉我们，「真理将使你自由」（若八32），而真理最终是在于基督自己，祂的温柔慈悲是我们宣讲真理和谴责不义时衡量的准绳。我们首要任务就是「在爱德中持守真理」（弗四15）。只有以爱说出的语言，且伴随着顺服与慈悲，才能触动我们罪人的心。严厉说教的言语与行为，只会带给我们与对方更加疏远的风险，加深对方的抗拒感与防卫心。

有些人会觉得，一个根植于慈悲的社会，这样的理想简直是无法可行或是过度的宽容。可是，让我们尝试，并回想我们对人际关系的初次经验，也就是与我们的家人。我们的父母爱我们，并且重视我们本身，远超过我们的能力或成就。父母们自然会希望子女们拥有最好的，但父母的爱绝对不取决于子女们一定要符合某些的条件。家永远是一个张开双臂迎接我们的地方（路十五11-32）。我希望鼓励每个人在看待人类社会时，不要用一种陌生人在竞技场较量看谁能独占鳌头的眼光，而是像看待归宿或家庭一样，宅门总是敞开，欢迎着每个人。

为此，我们首先必须聆听。传播的意思是分享，而分享需要聆听与接纳。但聆听并不是只有「听见」而已。「听见」指的是接受讯息，而聆听则指的是沟通传播，拉近距离。聆听也让我们做对的事，而不是只是作为被动的旁观者、使用者或消费者。聆听也同时意味着有能力分享问题与疑惑，与人肩并肩同行，驱除心中自命绝对的权力，而是谦卑地将自己的能力与才华用于为众人的益处。

做到聆听从不容易。很多时候，装聋作哑更容易得多了。聆听意味着给予关注，想要了解，去重视，去尊重，并深入思考他人所说的话。我们可能要受一些折磨，或做出自我牺牲，如同我们试着去仿效那在焚烧的荆棘丛前的梅瑟：当我们与那和我们说话的那一位相遇，我们得把脚上的鞋脱下，因为我们所站的地方是「圣地」（出三5）。知道如何聆听是一项巨大的恩宠，我们必须为获得此一恩赐祈求，并尽全力加以运用。

电邮、简讯、社群网络和聊天室也可以是非常人性化的传播方式。传播真实与否并非取决于科技，而是在于人心——在于我们是否有能力明智地妥善使用所拥有的这些工具。社群网络能促进人际关系与社会良善的一面，但是它同时也能引导个人与团体走向进一步的极端化与分裂。虚拟环境是一个公开的空间，一个相遇的场所；在这里人们可以相互鼓励或者彼此伤害，进行有益的讨论或发起不公平的批判。我祈祷，「愿这禧年给我们开启更热切的交谈，好使我们更能知己知彼；愿这禧年

消弭各种方式的自我封闭和不尊重，并驱除各种暴力和歧视」（《慈悲面容》23）。网络能帮助我们成为更好的公民。使用网络的同时，也必须为我们的邻人们承担责任，虽然我们看不到他们，但他们却真实存在，同时保有其尊严，必须予以尊重。网络能被明智的使用，就能建构出一个健康且乐意分享的社会。

无论传播是在哪里发生、或是如何发生的，它都为人们打开了一个更宽广的视野。它是天主的恩赐，同时也具有一项重大责任。我认为这样的传播力也能称之为「亲近力」。传播与慈悲的相遇，将结出丰硕的果实，产生「亲近力」，去关心、安慰、治愈、陪伴和庆祝。在一个破碎、分裂和极端化的世界，以慈悲与人沟通，意味着在天主子女与人类手足之间，致力于发展出一份健康、自由与友爱的「亲近力」。

教宗方济各

梵蒂冈

2016年1月24日

( 台湾地区主教团社会发展委员会传播组恭译 )